



# Deutscher Club of Clark Inc.

787 FEATHERBED LANE • CLARK, NEW JERSEY 07066

732-574-8600 • FAX: 732-382-4177 • EMAIL: [correspondence@deutscherclub.us](mailto:correspondence@deutscherclub.us)

WEB: [deutscherclub.us](http://deutscherclub.us)



## VEREINSNACHRICHTEN / CLUB NEWS – MÄRZ / MARCH 2020

### PRESIDENT'S MESSAGE

Dear Members, February was an eventful month with many well attended events. Successful Big Game Party, German Heritage Night with the NJ Devils, Valentine's Day Dinner, Fasching Celebration, Chili Cook-off and Polish Night were enjoyed by many. Thanks to all those involved with the planning of these events. As we move into March we look forward, with anticipation, to our St. Patty's Day Dinner and show with entertainment by Cornamusa. This group of talented Irish dancers and Scottish musicians are sure to add to the flavor of the evening. Tickets available by contacting Christa Wimmer at 908-391-3178. Starting off the month though will be James Hockenberry with the Friday night book club in the Ratskeller. This will be followed up with a movie and a dinner on Sunday with the viewing of "The Reader" which is based on the book featured on Friday. The Blood Drive will be returning on March 21st. I hope you can find time to come out and support this worthy cause. It runs from 8AM to 2PM. Can you believe that we are only eleven weeks away from the opening of our first festival? That might seem like a lot of time, but preparations are already being made to make this season the best and most successful one yet! We recently installed two new grills in the outdoor kitchen replacing and giving a well-deserved rest to a duo of ten-year-old grills that have served us well. A special thanks to Rich David, Bill Lages, Norm Link, Brian Daly, Chris Wagner and Ken Vogt who all came out on a cold Saturday morning to complete the installation. Our Vice Presidents have been busy getting their teams ready but are still in need of a few captains. If you can help out, please contact Keith or Brian at [events@deutscherclub.us](mailto:events@deutscherclub.us). I hope you are taking full advantage of the many events that are held at the club. Please check out the newsletter for a full listing of events in March. Just a reminder to join us every Sunday morning for Frühschoppen. Not only a tradition here at the club but all over Germany. It's a great time to come out, relax and enjoy a few Biers with your fellow members. See you at the DC!

Liebe Mitglieder, Der Februar war ein erlebnisreicher Monat mit sämtlichen gut besuchten Veranstaltungen. Die erfolgreichen „Big Game“ Party, „German Heritage Night“ beim Spiel der New Jersey Devils, Valentinstagessen, Faschingsball, „Chili Cook-off“, und Polnische Nacht haben viele genossen. Einen herzlichen Dank an alle Planer und Veranstalter. Als wir uns dem März nähern, freuen wir uns auf das St. Patrick's Day Essen mit einer Aufführung von Cornamusa. Diese Gruppe von talentierten irischen Tänzern und schottischen Musikern werden sicherlich den Charakter des Abends prägen. Karten sind von Christa Wimmer erhältlich, Tel: 908-391-3178. Der Monat beginnt aber mit James Hockenberry und dem Treffen des Buchklubs im Ratskeller am Freitagabend. Es folgt am Sonntag, Kino und Essen, mit dem Film „The Reader“, das Buch, welches am Freitag besprochen wurde. Der Blutspendetag findet am 21. März, von 8 – 14 Uhr statt. Ich hoffe Sie finden die Zeit, um diese würdige Angelegenheit zu unterstützen. Kaum zu glauben, dass es nur noch elf Wochen sind bis zur Eröffnung unser ersten Festes der Saison sind. Das möge noch weit entfernt scheinen, aber Vorbereitungen sind schon unterwegs diese Saison die beste und erfolgreichste zu machen. Wir haben neulich zwei neue Grills in der Außenküche installiert die zwei 10-jährigen Grills nach langer Zeit und harter Arbeit den Ruhestand versetzt. Herzlichen Dank an Rich David, Bill Lages, Norm Link, Brian Daly, Chris Wagner, und Ken Vogt die diese Arbeit an einem kalten Samstag abgeschlossen haben. Unsere Vizepräsidenten waren schon fleißig am Aufbau ihrer Teams aber benötigen noch „Team Captains“. Sollten Sie daran interessiert sein, wenden Sie sich bitte an Keith oder Brian bei [events@deutscherclub.us](mailto:events@deutscherclub.us). Ich hoffe, dass jeder die Gelegenheit wahrnimmt, die vielen Programme und Veranstaltungen, die geboten werden zu erleben und ihre Mitgliedschaft in vollen Zügen genießen. Bitte beachten Sie die inneren Seiten dieses Monatsblattes für eine komplette Veranstaltungsliste für März. Denken Sie daran uns am Sonntag zum Frühschoppen zu besuchen. Dieses ist nicht nur eine Tradition im Club, sondern überall in Deutschland. Es ist ein Vergnügen zu kommen, sich zu entspannen, und sich mit anderen Klubmitgliedern bei einem kalten Bier zu unterhalten. Wir sehen uns im Club!

*Mit freundlichen Grüßen, Eric Zabel • E-Mail: [president@deutscherclub.us](mailto:president@deutscherclub.us)*

*The Deutscher Club provides the following e-mails for your convenience:*

**[president@deutscherclub.us](mailto:president@deutscherclub.us)** • Messages to President, Eric Zabel

**[events@deutscherclub.us](mailto:events@deutscherclub.us)** • Inquiries: Open events/bands/Club events,  
Keith Rhyner/Brian Daly, (1st & 2nd VP)

**[manager@deutscherclub.us](mailto:manager@deutscherclub.us)** • Booking parties or meetings •  
Ewald Hollinger, Manager

**[correspondence@deutscherclub.us](mailto:correspondence@deutscherclub.us)** • General Correspondence

**[membership@deutscherclub.us](mailto:membership@deutscherclub.us)** • Inquiries: Membership, Dues •  
Buzz Sawyer, Membership Secretary,

**[scholarship@deutscherclub.us](mailto:scholarship@deutscherclub.us)** • Inquiries - Scholarship - Sigrid  
Pagano, Chairperson

**[trustees@deutscherclub.us](mailto:trustees@deutscherclub.us)** • Contact Trustees

**[webmaster@deutscherclub.us](mailto:webmaster@deutscherclub.us)** • Website Concerns

**CLUB HOURS:** Wed. to Sat. 3:00 PM – 12:00 AM • Sunday 10:30 AM – 10:00 PM • Closed: Monday & Tuesday • Entrance to the Club building and grounds is not permitted when closed.

**RESTAURANT HOURS:** Thursday 5:30 - 8:00 PM; Friday & Saturday 5:30 - 9:00 PM

**SATURDAY EVENING DRESS CODE (For members and guests in the main hall):** Casual business attire • No T-Shirts or Sneakers • We reserve the right to refuse entry • Gentlemen, please remove your hats whenever you are in the main hall.

## PROGRAMM FÜR MÄRZ / MARCH PROGRAM 2020

<b>Thu 05</b>	<b>Dinner</b> • New York Strip w/Roasted Potatoes & Vegetables \$17 • Weisswurst Platter \$9	<b>5:30 – 8:00 PM</b>
<b>Thu 05</b>	<b>Entertainment Committee Meeting</b> • <i>Details on Page 3</i>	<b>6:30 PM</b>
<b>Fri 06</b>	<b>Book Club</b> • “The Reader,” by Bernhard Schlink • <i>Details on Page 4</i>	<b>7:30 PM</b>
<b>Sat 07</b>	<b>Dinner and Dancing</b> • Music by Nick Conte	<b>5:30 – 10:30 PM</b>
<b>Sun 08</b>	<b>Dinner &amp; a Movie</b> • “The Reader” • Book by Bernhard Schlink • <i>Details on Page 4</i>	<b>12:00 – 3:30 PM</b>
<b>Wed 11</b>	<b>Monthly Membership Meeting</b> • See Your Board at Work!	<b>8:00 PM</b>
<b>Thu 12</b>	<b>Dinner</b> • Champignon Schnitzel (Pork Schnitzel w/Mushroom Sauce) \$14 • Bauernwurst Platter \$9	<b>5:30 – 8:00 PM</b>
<b>Fri 13</b>	<b>Deutscher Stammtisch • German Conversation</b> • Come practice your German!	<b>7:30 – 8:30 PM</b>
<b>Sat 14</b>	<b>Dinner and Dancing</b> • Music by Don Bitterlich	<b>5:30 - 10:30 PM</b>
<b>Sun 15</b>	<b>Breakfast Buffet</b> • Cost - \$15pp (T/T included) • <i>Reservations required</i>	<b>10:00 AM – 1:00 PM</b>
<b>Wed 18</b>	<b>Ladies’ Division Meeting</b> • PROGRAM: Shea Jennings School of Irish Dance	<b>7:00 – 8:00 PM</b>
<b>Thu 19</b>	<b>Railroaders Dinner &amp; Video • All Members Welcome</b> • Pork Roast w/Spätzle & Sauerkraut \$14 • Wiener Schnitzel w/Spätzle & Red Cabbage \$14	<b>6:30 – 9:00 PM</b>
<b>Thu 19</b>	<b>Networking Meeting</b> • <i>Details on Page 4</i>	<b>7:00 PM</b>
<b>Sat 21</b>	<b>DC Blood Drive • Help Save a Life!</b> • <i>Details on Page 4</i>	<b>8:00 AM – 2:00 PM</b>
<b>Sat 21</b>	<b>Cornamusa • Pipe Rock and Irish Dance</b> • St. Patrick’s Day Dinner & Entertainment • <i>Details on Page 5</i>	<b>5:00 – 10:00 PM</b>
<b>Thu 26</b>	<b>Dinner</b> • Picatta Milanese (Pork Tenderloin in Parmesan Crust w/Spaghetti & Tomato Sauce) \$16 • Bratwurst Platter \$9	<b>5:30 – 8:00 PM</b>
<b>Sat 28</b>	<b>Dinner and Dancing</b> • Music by Bud & Linda	<b>5:30 - 10:30 PM</b>
<b>Sat 28</b>	<b>Bayern Verein Anniversary Dance</b> • Celebrating 90 Years • <i>Details on Page 5</i>	

**The Ratskeller is open Saturdays from 5:00 PM to 12:00 AM • Casual atmosphere, selection of popular wines & beer • Bar menu until 9:00 PM / Gemütlichkeit & background music**

### Vorschau April / Preview April 2020

<b>Thu 02</b>	<b>Entertainment Committee Meeting</b>	<b>Wed 15</b>	<b>Ladies Division Meeting • Program: TBD</b>
<b>Sat 04</b>	<b>Dinner and Dancing</b> • Music by Joe Kroboth	<b>Thu 16</b>	<b>Railroaders Dinner &amp; Video • All members welcome!</b>
<b>Sun 05</b>	<b>Children’s Easter Party</b>	<b>Sat 18</b>	<b>Spring Clean-up • Sprucing up the Club and Grove!</b>
<b>Wed 08</b>	<b>Monthly Membership Meeting</b>	<b>Sun 19</b>	<b>German-American Steuben Parade Fundraiser • Music by Bud &amp; Linda • Contact Christa Wimmer at (908) 391-3178</b>
<b>Fri 10</b>	<b>Stammtisch • Come practice your German</b>	<b>Sat 25</b>	<b>Bayernabend</b>
<b>Sat 11</b>	<b>Dinner and Dancing • Music (TBD)</b>		
<b>Mon 13</b>	<b>Max Raabe und das Palast Orchester • Princeton, NJ</b>		

**SKATABEND** • Card Players meet every Wed. at 7 PM

**Please Remember** – When in the Club - CAPS OFF - and...



### SNACK AT THE BAR

Snack packs will be available for purchase at the bar on those days/evenings when the kitchen is closed.

*The cost is \$5.00 each.*



# KLUBNACHRICHTEN • CLUB NEWS

*Our thoughts and prayers for strength and recuperation go out to our members, Mia Borello, John Conway, Dean Oberberger and Irene Zehetleitner.*

**In case of illness or death of a member, please call Christa, 908-391-3178 or contact us at [correspondence@deutscherclub.us](mailto:correspondence@deutscherclub.us)**

## A NOTE FROM THE EXECUTIVE BOARD ON MEMBERSHIP CARDS

The Deutscher Club Executive Board kindly asks that all of our members make an effort to have their membership cards on them at all times when visiting the club for member or public events.

If asked by an employee or staff member to show your membership card, we request that you politely do so. This is not meant as a slight toward you personally, we are a large



club with a rotating staff and Board, and not everyone always know each other.

It is very important for members to have their membership card on their person as it is required by law and keeps us in compliance with the New Jersey Alcoholic Beverage Commission. Not doing so risks penalties for our club and possible loss of our liquor license.

If you do not have your membership card or need a replacement, please contact [Membership@deutscherclub.us](mailto:Membership@deutscherclub.us). With appreciation, your Vorstand.

## DC GIFT CARDS

Give the gift of Cheer in the form of a DC Gift Card.

**Cards are available for purchase at the Bar.**



## 2020 ANNUAL MEMBERSHIP DUES

Remember, we do not issue bills for payment of membership dues.



If we have your email address, you received a reminder to do so in December. All dues are payable in the month of January.

Please avoid being sent a dues reminder in April and save your Club added postage expense.

Please issue payment now, I will mail your 2020 Membership Cards.

You can mail checks to the club to my attention, drop it off with one of our bartenders, or simply pay online with any major credit card on our website, <https://deutscherclub.us>

Mail to:

Deutscher Club of Clark  
attn. Membership Secretary  
787 Featherbed Lane  
Clark, NJ 07066

### Annual Dues are:

1. \$80.00 for Regular members
2. \$70.00 for Senior Member – must have attained the age of 72 and been a member for 25 consecutive years
3. \$145 for couples
4. Existing Lifetime members are encouraged to pay \$20.00 voluntary dues (discontinued 1/1/2009)

**\*\* Pay your annual dues on-line • Visit the DC website \*\***

*Buzz Sawyer, Membership Secretary*

## DID YOU KNOW THAT THE DEUTSCHER CLUB HAS AN AED?



An AED or automated external defibrillator is a portable electronic device that automatically diagnoses the life-threatening cardiac arrhythmias of ventricular fibrillation and pulseless ventricular tachycardia, and is able to treat them through defibrillation, the application of electricity which stops the arrhythmia, allowing the heart to re-establish an effective rhythm. The AED can be used by anyone with no medical training as everything is fully automated.

## ENTERTAINMENT COMMITTEE

**The Entertainment Committee** will begin meeting again this month and welcomes any member to join and help us plan events for the club. We meet on the **first Thursday of the month, at 6:30 PM**, right outside the manager's office. Our responsibilities include planning special event dances, hosting Saturday night dances, organizing entertainment, naming the Man and Woman of the Year and many other activities. **The Decorating Sub-committee**, led by Carol Marquardt, works hand-in-hand with us to "dress up" the Club for every special event. They meet, same day and time, with the Entertainment Committee to coordinate requirements for seasonal, holiday, and special events decorating. Any member of the club is welcome to stop by and sit in on a meeting to see what we do before agreeing to become a full-time member of the committee or sub-committee. I hope to see you there! *Brian Daly*

**GERMAN LESSONS • INTERMEDIATE BEGINNERS: Thursdays 7:00 - 8:00 PM**  
(fee \$50)-Please sign up at the bar





SKAT is a three-handed, trick-taking card game of the Ace-Ten family, devised in 1810 in Altenburg, and it is the national card game of Germany! What – don't know how to play the game? You are invited to join Peter Richter with the rest of the SKAT players who meet **every Wednesday and Thursday at 8:00 PM** and learn the game.

## KNITTING CLUB at the Deutscher Club!

Join a circle of fellow crafters **every Thursday at 3PM** and teach, share your tips and tricks, and socialize. No experience is necessary.



## BIER STEINS LINING THE MAIN DINING HALL

The Deutscher Club would like to sort out the Steins and Mugs on the shelves in the main hall.

The club will be placing a sticker on the bottom of all the steins/mugs on March 20th. If you have a mug on the shelf, please write your name on that sticker. Those with no names will be removed after Waldfest.

Members are permitted to leave one stein/mug at the Club. The steins/mugs taken down will be secured in a safe place. Please help identify those belonging to members who have passed, that we may display them to honor their memory.

Thank You for your cooperation in this matter. *Brian Daly*

## JOIN OUR SINGING GROUPS!

The Deutscher Club is very proud of all of our singing groups. **New singers are always needed and welcomed.** Knowledge of the German language welcomed but not necessary. Please feel free to come by any of the practices and observe.



► **Schwäbischer Sängerbund MIXED CHORUS** (<http://cazoo.org/SSB/>) Rehearses every Wednesday - 8:00 PM, Contact Fran Steinmetz President: [fran.flourishes@gmail.com](mailto:fran.flourishes@gmail.com)

► **Sängerkhor Newark MEN ONLY** ([www.saengerchor.net](http://www.saengerchor.net)) We are looking for a FEW GOOD MEN! Saenger Chor Newark will be celebrating its 95th anniversary in 2020. We need men who can sing to join our group to keep the "Chor" going strong for another 95 years. Come join us for sandwiches, beer and camaraderie on Friday, February 7th or 21st. The chorus rehearses every Friday evening at 8:00 PM at the Deutscher Club. Check out our website at [www.Saengerchor.net](http://www.Saengerchor.net) or contact Peter Volk at [peter@saengerchor.net](mailto:peter@saengerchor.net) or 908-938-9019.

► **Rheinischer Sängerbund MEN ONLY** (<http://cazoo.org/RSB/>) The chorus rehearses every Thursday evening at 8:00 PM at the Deutscher Club. To become a member contact by mail: RheinischerSängerbund, c/o Deutscher Club, 787 Featherbed Lane, Clark, NJ 07066.

► **Plainfield Gesang-Verein MIXED CHORUS** Rehearses at 4 PM on Saturdays. Please stop in for more information.

## The Book Club

Our Member and esteemed Author, James Hockenberry, leads our Book Club.



The next book, "The Reader," by Bernhard Schlink, will be discussed on **Friday evening March 6th at 7:30 PM** and will be followed on **Sunday, March 8th** with **Dinner & Movie** showing, "The Reader."

"Hailed for its coiled eroticism and the moral claims it makes upon the reader, this mesmerizing novel is a story of love and secrets, horror and compassion, unfolding against the haunted landscape of postwar Germany."

"When he falls ill on his way home from school, fifteen-year-old Michael Berg is rescued by Hanna, a woman twice his age. In time she becomes his lover—then she inexplicably disappears. When Michael next sees her, he is a young law student, and she is on trial for a hideous crime. As he watches her refuse to defend her innocence, Michael gradually realizes that Hanna may be guarding a secret she considers more shameful than murder."

*Please sign up at the bar if you are interested in joining the Book Club.*

## DINNER & A MOVIE



**SUNDAY, MARCH 8 • 12:00 – 3:30 PM**

Post-WWII Germany: Nearly a decade after his affair with an older woman came to a mysterious end, law student Michael Berg re-encounters his former lover as she defends herself in a war-crime trial. (IMDb)

## NETWORKING MEETING

**Thursday, March 19th**

The next Deutscher Club Networking meeting will be on Thursday, March 19th, 2020, at 7:00 PM. Please join us if you would like to expand and make known your business to our Deutscher Club Networking Group. Members and guests will have time to talk about their business. There will be a business card and/or a brochure exchange. RSVP to Michael Fleyzor at [mfleyzor@gmail.com](mailto:mfleyzor@gmail.com) or cell phone (732) 319-4886.

Looking forward to hearing about your business. *Michael Fleyzor*

## Deutscher Club Blood Drive

**Saturday March 21st • 8am – 2pm**

*It takes 250 blood donations every day to meet the needs of all of the patients in the more than 30 hospitals servicing the New Jersey and New York.*

**Donating Blood is Safe** • There is no risk of infection through giving blood. Every possible precaution is taken to protect the health of donors, as well as the safety and availability of the blood supply.

**Donating Blood is Simple** • Giving blood at the Deutscher Club is convenient and easy. We always receive highly trained and a courteous staff that strive to make your blood donation a positive experience. You just need identification; a driver's license is all that is required.

Meet with a representative of the Community Blood Service to answer a few questions to keep the blood supply pure.

**Donating Blood Saves Lives** • A single blood donation can help save up to three lives. Blood can be separated into three components (red cells, platelets &





the Community Blood Service.

### Anyone in Good Health Can Donate Blood

- Donors must be at least 16 years old (16- and 17- year-olds must have signed parental consent forms and proof of age).
- Donors must weigh at least 110 pounds.
- Medications

plasma) and each component can be used to treat patients. It takes 250 blood donations every day to meet the needs of all of the patients in the many hospitals throughout New Jersey and New York area that is being served by

frequently taken by healthy individuals, such as aspirin, thyroid, diabetic and blood pressure medications, are not reasons for deferral. • All medications will be evaluated with the blood center staff prior to donating. • Donors must eat a good meal and drink plenty of fluids before donating.

### JUST IN!!!

I just heard from COMMUNITY BLOOD CENTER that in support of our blood drive they will be offering all donors something special to say THANK YOU FOR DONATING. More on this issue as it develops.

*Roswitha & Michael Burkert, Co-Chairs  
Deutscher Club Blood Drive*

## Cornamusa • Saturday, March 21st • 7:30 PM

**Cornamusa** - an evening of exquisite music, dance and storytelling. World of Pipe Rock and Irish Dance is a thrilling two-and-a-half-hour journey through the fascinating culture of Scotland and Ireland. Combining traditional Irish and Scottish music with a variety of contemporary styles, the superb musicians of Cornamusa (Italian for "bagpipe") perform modern arrangements of well-known songs and tunes, as well as their own compositions.



the Dance, Noctú) lead the international Irish Beats Dance Company in compelling original dance choreographies. Musicality and a

passion for dramatic storytelling distinguish the dancers, who execute the steps with electrifying intensity. Lavish sets and lighting designs, as well as beautiful costumes round off the experience and make this exciting show a truly memorable evening for lovers of music, dance and drama, and the fascinating legendary cultures of Ireland and Scotland.

*This year's Spring Event is presented by our own Gisela Lewis. Sole performance in New Jersey and exclusively at the Deutscher Club of Clark. Tickets are \$35 pp. Advanced reservations with payment are required. No walk-ins please. Contact Christa Wimmer at (908) 391-3178.*

Intricate harmonious a cappella renditions of old and new ballads explore the rich Celtic song tradition, while bagpipes and tin whistle, accordion bodhrán and violin join a powerful rock band to create a unique fusion of styles. Widely acclaimed dancers and choreographers Nicole Ohnesorge and Gyula Glaser (Flames of the Dance, Magic of

## COMING SOON.....



## Children's Easter Party

**Sunday, April 5th • 1:00 – 3:00 PM**

Children and Grandchildren of Members, 8 years old and younger are invited to attend.

**Sign-up sheets are at the bar.**

## Max Raabe und das Palast Orchester

**Monday, April 13th, 7:30 PM  
McCart Theater Center – Matthews Theater, Princeton, NJ**



In the mid-1980s in Berlin, Max Raabe, who was studying opera singing at Berlin University of the Arts, created the 13-piece Palast Orchester to perform popular songs of the 1920s and 1930s in their original arrangement formats. Raabe, a baritone who can hit high notes in the tenor range as well as low bass notes, sings in a style reminiscent of pre-World War II, Weimar grand hotels, big bands, and cabarets.

*"Dashing, dapper and debonair, German crooner Max Raabe believes the timeless melodies and songs of the 20s and 30s have an inherent magic. Max Raabe combines nostalgic flair with pop-star appeal, as well as a good dose of self-irony and dry comedy. Impeccably dressed in white tie and tails, he is joined by the Palast Orchester." (From: www.whatsonstage.com)*

Join us for a nostalgic evening of good music and good humor.

**A sign-up sheet is at the bar. Tickets are \$60 pp. Payment is due at time of sign-up. Should there be a group large enough, transportation will be organized.**

**Bavarian Verein Newark**  
CELEBRATING  
**90 Years**  
1930-2020  
**Stiftungsfest**

## Anniversary Dance

**Sat., March 28, 2020**  
Door Opens at 6:00 PM  
**Kenilworth Veteran's Center**  
33 South 21st Street • Kenilworth, NJ

**Featuring Bernie's Orchestra**  
Folkdancers • Traditional Bavarian Schuhplattlers

**Admission: \$35.00 per person**  
\$10 Children ages 6-16 years; Under 6 years - Free  
Includes dinner (Choice of Sauerbraten or Chicken Schnitzel)  
Children's meal includes: Chicken Fingers and Mac n Cheese  
Dessert • Tea/Coffee • Imported/Domestic Beer • Wine • Soda • Water

**For more information call Betty Bunger • 732-463-7855 or embunger@gmail.com**

## German-American Steuben Parade Committee of New Jersey

**Annual Fundraiser Dinner Dance  
Sunday, April 19th, 2:00 to 7:00 PM**



**Dinner, Dancing, Tombola (Prize drawing) ... and much more!**

*Please help us support the  
Steuben Parade*

Your attendance and donations of prizes for the Tombola contribute to the success of this celebration of our Heritage

**Music: Bud & Linda**

**Join us at: Deutscher Club of Clark**

*For tickets & information contact:*

908-391-3178

[njsteubenparade@gmail.com](mailto:njsteubenparade@gmail.com)

*To donate Tombola Prizes contact:*

732-528-5135

## 28. Gaufest

**Sponsored by  
the Gauverband  
Nordamerika**

**HOSTED BY  
Edelweiss-  
Passaic**



A four-day convention of Schuhplattler Vereine from all the United States and Canada will be held **July 8-11, 2021 at Harrah's Resort and Convention Center, Atlantic City, NJ**. This will be an event filled with performances, music, tournaments, vendors and of course, Gemütlichkeit!

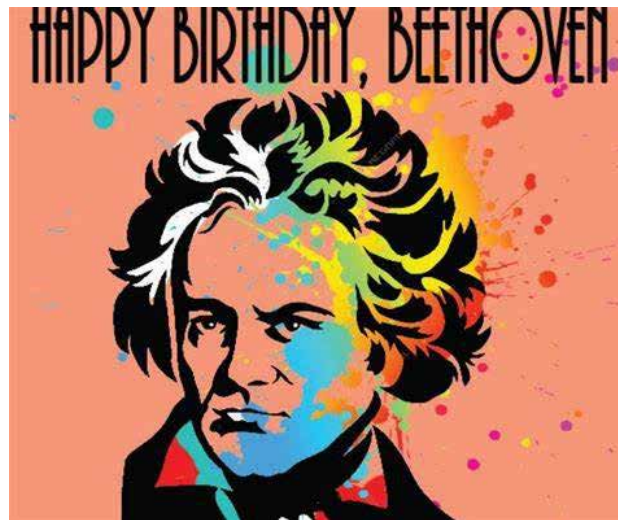
You can follow this event on Facebook-28. Gaufest 2021-Atlantic City, on Instagram-Edelweiss-Passaic, and on their website – [www.gaufest2021.com](http://www.gaufest2021.com)

## Deutsche Ecke



### 250 JAHRE BEETHOVEN

Am 16. Dezember, 2019 wurde das Nationale Jubiläumsjahr "250 Jahre Beethoven" offiziell in Bonn, und somit in der ganzen Musikwelt, mit großer Feierlichkeit für 2019/2020 eröffnet. Als meistgespielter, klassischer Komponist, werden seine Werke aus aller Welt und von vielen Musikern aufgeführt. 1770, in Bonn geboren, inspiriert Ludwig van Beethoven uns heute noch. Er erweiterte die Grenzen der Musik, seine Werke, 650 Kompositionen, besonders die Werke für Klavier, verlangen das absolute Maximum eines Musikers und seine Stücke erreichten ein überragendes Niveau voll dramatischer Energie und technischer Brillanz. Über 1,000 Aufführungen sind für dieses Jubiläumsjahr geplant, teils in Bonn, Beethovens Geburtsstadt, und teils in Wien, wo der Künstler 35 Jahre seine Werke schuf und dort 1827 an Leberzirrhose starb. Beethoven wurde dreimal beerdigt, das letzte Mal im Wiener Zentralfriedhof in einem Ehrengrab neben J.Brahms, W.A.Mozart, F. Schubert und Johann Strauss. Während er in Wien lebte, zog er 60-mal um und viele seiner Wohnplätze, unter ihnen das Beethoven Museum und das Österreich Theater Museum, sowie sein Geburtshaus in Bonn, laden besonders dieses Jahr Besucher und Musik Verehrer ein, Beethoven zu ehren und wieder neu zu erleben. Zwei große Jubiläumsfeste sind für März und September geplant und Karten für die Vorführungen sind am Internet erhältlich. Das Talent des Künstlers wurde schon früh bemerkt, besonders von seinem Vater, der ein Wunderkind wie Mozart schaffen wollte. Eine harte Kindheit, mit vielen Prügelein vom alkoholischen Vater, zwang den jungen Ludwig sich seiner Musik zu widmen; mit 12 Jahren half ihm J.S.Bach eine Komposition zu veröffentlichen und mit 17 hoffte er, Mozart als Lehrer in Wien zu engagieren. Doch Beethovens Mutter war sehr krank und er eilte zurück nach Bonn. Mozart starb, ehe Ludwig seine zweite Reise nach Wien machte. Viele von Beethovens Werke sind weltberühmt, wie die 3., 5. und 9. Symphonien, die 'Mondscheinsonate', 'Für Elise', seine einzige Oper, 'Fidelio', und hunderte mehr. Doch jeder, der die Musik des Künstlers kennt, hat sein eigenes Lieblingsstück. Als junger Mann, wurde Beethoven zu einem Improvisationswettbewerb gebeten, in dem der Pianist vom Blatt lesen musste. Beethoven drehte das Notenblatt umgekehrt auf und spielte das Ganze mit Variationen in 30 Minuten, leicht



fertig. Sein Gegner, Komponist D. Steibelt, verlor und verließ wortlos den Saal und kehrte nie wieder nach Wien zurück. Da Beethoven schon mit 30 Jahren an Gehörverlust leidete und mit 47 fast vollständig taub war, konnte er dennoch seine unsterbliche Musik komponieren. Seine Taubheit war teilweise von Typhus mit Tinnitus, und einem autoimmun System verursacht, und auch weil Beethoven oft seinen Kopf in eiskaltes Wasser tauchte, um wach zu bleiben. Als er wusste, dass es keine Kur für ihn gab, sagte er die Beine seines Klaviers ab, setzte sich auf den Boden, um die Vibrationen der Musik zu fühlen. Er komponierte taub, seine letzten bekanntesten Werke: die letzten 5 Klaviersonate, Missa solemnis, die 9. Symphonie, mit dem Chor Finale, Fidelio (seine einzige Oper) und 5 Streichquartette. Wie konnte der Musiker taub komponieren? Er gebrauchte die allerniedrigsten Noten der Musik Frequenzen, die ihn die Vibrationen fühlen ließen. Beethoven hatte nicht viel Freude in seinem Leben: die traurige Kindheit, Liebschaften waren ihm versagt, hauptsächlich, weil er nicht zum Adel gehörte, (den Adel verspottete er), er war nie verheiratet, hatte keine Kinder und seine große musikalische Anerkennung blieb ihm entsagt, wegen der Taubheit, und auch die Enttäuschung, als Napoleon sich zum Kaiser erklärte. Er hatte seine Dritte Symphonie Napoleon gewidmet, aber er strich den Namen aus von der Vorderseite der Komposition, weil Napoleon sich selbst erhöhte. 1802 schrieb Beethoven das "Heiligenstadt Testament," (Heiligenstadt=Kurstadt) einen Brief an seinen Bruder, indem er von seiner tiefen Depression und seiner Hoffnungslosigkeit sprach. Er wollte Selbstmord begehen, aber dachte, dass er noch nicht genug Musik geschrieben hatte, um friedlich dem Tod entgegen zu gehen. Der Brief wurde erst lange



nach seinem Tode gefunden. Am 17. Dezember gab das Deutsche Parlament seine Zustimmung €27 Millionen für die Beethoven Feierlichkeiten zu investieren. Eine Reise nach Deutschland oder Österreich sollte dieses Jahr bestimmt einen Besuch im Rahmen Beethoven einschließen.

## 250 YEARS BEETHOVEN

**O**n December 16, 2019 the opening ceremony of the National Anniversary Year "250 Years Beethoven" for 2019/2020 took place with great celebration in Bonn and with it in the entire world of music. As the most performed, classic composer, his works will be presented by many musicians from all over the world. Ludwig van Beethoven was born 1770 in Bonn and still inspires us today. He expanded the borders of music, his works, 650 compositions, especially those for piano, demand the absolute maximum of the abilities of a musician and his pieces reached an outstanding level full of dramatic energy and technical brilliance. More than 1,000 performances are planned for this year, partly in Bonn, Beethoven's birth birthplace and in Vienna, where the artist created his works for 35 years and ultimately died there 1827, of liver cirrhosis. Beethoven was buried three times, the last in an honor grave in the Vienna Central Cemetery alongside J.Brahms, W.A.Mozart, F. Schubert and Johann Strauss. While living in Vienna he moved 60 times and many of his residences, among them the Beethoven Museum and the Austrian Theatre Museum, as well as the house where he was born in Bonn, are inviting visitors and his admirers, especially this year, to honor and to experience Beethoven anew. Two huge anniversary festivals are planned for March and September and tickets are available on the internet. The artist's talent was discovered pretty early, especially by his father, who wanted to create a prodigy like Mozart. A very difficult childhood, with many beatings from his alcoholic father, forced young Ludwig to devote himself to music, and at the age of 12, J.S.Bach helped him to publish a composition and with 17 he hoped to get Mozart as a teacher in Vienna. But Beethoven's mother became very ill and he hurried back to Bonn. Mozart, however, died before Ludwig could make a second trip to Vienna. Many of Beethoven's compositions are world

famous, especially the 3rd, 5th and 9th symphonies, the "Moonshine Sonata", For Elise" and his only opera, "Fidelio" plus hundreds more. However, everyone who knows the music of this artist has his/her own favorite. As a young man Beethoven was asked to take part in an improvisation competition, where the pianist had to play, without having seen the music before. Beethoven turned the sheet upside down and played the whole piece easily with variations for thirty minutes. His opponent, composer D. Steibelt, lost and left the room without a word and never returned back to Vienna. Since Beethoven already suffered from hearing loss at age 30 and with 47 was virtually totally deaf, he nevertheless composed his immortal music. His deafness was caused partially due to typhoid with tinnitus and an autoimmune system, but also because he often plunged his head into ice cold water, to stay awake. When he knew that there was no cure for him, he sawed off the legs of his piano, sat on the floor to feel the vibrations of the music and then composed some of his most famous works, totally deaf: the last five Piano Sonatas, Missa solemnis, the 9th symphony, with the choir finale, Fidelio(his only opera) and 5 String Quartets. How could the musician compose

while deaf? He used the lowest notes of the music frequencies, which let him feel the vibrations. Beethoven did not have much joy in his life: the sad childhood, he had to forgo romances, mainly because he did not belong to the nobility, ( he scorned nobility), he never married, had no children and his big musical recognition was denied him because of his deafness and his outbursts of frustration, plus the great disappointment, when Napoleon declared himself emperor. He had dedicated his Third Symphony to Napoleon, but he crossed out that name on the front page of the composition, because Napoleon elevated himself. In 1802 Beethoven wrote the "Heiligenstadt (a spa city) Testament", a letter to his brother, in which he spoke of his deep depression and his hopelessness. He wanted to commit suicide, but thought, that he had not written enough music in order to meet death peacefully. The letter was never mailed and only discovered long after his death. The German Parliament gave its approval on the 17th of December 2019 to invest \$29 million in the Beethoven festivities. A trip to Germany or Austria this year should really include a visit in connection to Beethoven.

Barbara Oberding

## In our trade we are the Experts!

CALL  
**SCHMIEDE  
& SCHWIEDE**  
TREE EXPERT CO.



908-482-8855 • [www.schmiedetree.com](http://www.schmiedetree.com)



**PAPER CHASE  
DECORATING CENTER**

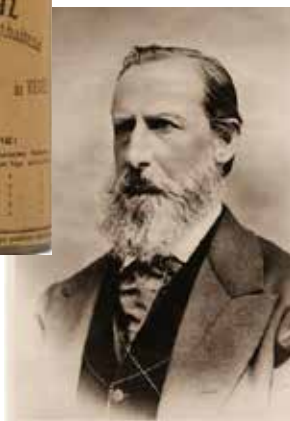
63 Westfield Avenue  
Clark, NJ 07066

732-381-8787 • Fax 732-381-4299

**ONE STOP DECORATING SHOP**

Large selections of:

Blinds • Pleated Shades • Carpet • Draperies  
Wallcoverings • Benjamin Moore Paints



## Heinrich Nestle and Nestlé

Heinrich Nestle was born in Germany in 1814. He trained as a pharmacist's apprentice in Frankfurt am Main. Nestle had an inventor's curiosity, and a love of nature. Drawn to high quality natural ingredients, Nestle moved to Vevey, Switzerland, changed his name to Henri Nestlé to appear French, and began to develop products to be sold such as oils, vinegar, liqueurs, mustard, lemonade, cement, and liquid gas. These new sources of income allowed Nestlé the ability to always be on the lookout for new innovative consumer products. In 1867, Nestlé had his breakthrough product when he saw the growth of condensed milk in the United States. Switzerland produced a large amount of quality milk that Nestlé combined with wheat and flour to produce a breakfast cereal that he called Farine Lactée. When the cereal was credited with saving the life of a child, the product took off, and Nestlé began large scale manufacturing. The following year, Nestlé created the first logo based on his family's coat of arms. It had a nest with three young birds being fed to link to his baby food products. This logo is still used today. By 1875, Nestlé's cereal could be found around the world. Henri Nestlé had made his mark, and was ready to retire. He sold his factory for a million Swiss francs. Today, Nestlé is a multinational food and beverage company still headquartered in Vevey. In 2016, a museum was built on the site of the original factory which celebrates the founding and evolution of the Nestlé Company, the largest food company in the world.

Barbara Streit

## Memorial Tribute Program – Gift In Tribute

Donations for the following Funds have been made by:

- BUILDING FUND: Rosemarie Riesinger in Memory of Victor Braun  
George Rogozinski in Honor of James Auditore  
Dieter Gohl in Memory of Margarete Besold
- SCHOLARSHIP FUND: Luise Zipfel in Memory of Gertrude and Erich Zipfel
- SCHOLARSHIP FUND: Rosemarie Riesinger in Memory of Kristin Schundler • Arthur Todt in Memory of Katherine Koehler

*We thank you for your generosity*

**Donators Please Note:** The form below should only be used for donations to our various funds in memory or in tribute.

### Deutscher Club of Clark Inc.

#### Memorial Tribute Program • Gift In Tribute

Amount Enclosed \$ \_\_\_\_\_

Please place this gift in the: ☐ Building Fund ☐ Cultural Fund ☐ Scholarship Fund

In Memory of \_\_\_\_\_

In Honor of \_\_\_\_\_

☐ Anniversary ☐ Birthday ☐ Wedding ☐ Other \_\_\_\_\_

PLEASE SEND A TRIBUTE CARD TO: (Gifts \$10 or more)

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

#### DONOR ACKNOWLEDGEMENT:

Your Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

MAIL TO: Deutscher Club of Clark, 787 Featherbed Lane, Clark, NJ 07066



**ZION**  
LUTHERAN  
CHURCH & PRESCHOOL

559 Raritan Rd, Clark, NJ 07066 • (732) 382-7320  
[www.zionlutheranclark.org](http://www.zionlutheranclark.org) • PASTOR NATHAN GREWE

We eagerly invite you to come experience the new life we have been given through Jesus Christ, and we welcome the opportunity to share our faith and our Christian community with you. We are a ministry of the Lutheran Church - Missouri Synod (LCMS) serving Jesus Christ our Lord and Savior.



#### WORSHIP SERVICE SCHEDULE

8:00am Service  
with Communion

9:15am For  
All Ages

10:30am Service  
With Communion



# ILER TREE SERVICE

- Tree and Stump removal
- Emergency storm damage work
- Tree pruning
- Tree cables installed



*Over 38 years experience*

Fully insured \* Free estimates

**Call (732) 583-5885**  
**(908) 317-2660**  
**Cell (908) 400-9959**



*Bitte Unterstützen Sie  
 Unsere Anzeigen-Firmen  
 Please Patronize Our  
 Advertisers*

## Full-time, Live-in CAREGIVER available

■ Over 20 USA years of experience

■ Fluent in English, Polish, Ukrainian, Russian

*References furnished upon request*

**Call Slava: 732 900 9127**



## CLARK TRAVEL

3461 Route 22 East (corner of County Line Road)  
 Branchburg, NJ 08876

**Tel: 908-595-0400 Fax: 908-595-0410**

**Toll Free: 1-888-434-6699**

**e-mail: lucille@clark-travel.com**

Monday-Friday 9am-5pm

Evenings & Weekends by appointment

PLEASE NOTE OUR NEW ADDRESS AND PHONE  
 COME AND VISIT US AT OUR NEW AND EXPANDED OFFICE!



732-382-6262

Walter J. 803 Raritan Rd  
 Clark, NJ

Steven N. Perlmutter  
 Manager / Funeral Director  
 NJ Lic. No. 3539

*Family Owned, Family Operated, Family Focused*  
[www.walterjohnsonfh.com](http://www.walterjohnsonfh.com)

- Dignified & Courteous Services
- For All Faiths & Traditions
- Handicapped Accessible
- Pre-arrangements
- Pre-paid Trust Fund & Insurance
- Cremation Services Available

**Certified Companion/  
 Caregiver for the Elderly**  
*German and English speaking*  
*Excellent references*  
*Has own transportation*  
**Call Kay: 732-648-5428**



## GENERAL DENTISTRY

I. BADZELEWICZ-HARTL DDS., PhD.

**1961 Morris Avenue B-7**

**Union, NJ 07083**

**Tel: (908) 810-0076 W. Th. S.**

**[www.go4dentist.com](http://www.go4dentist.com)**

*Complimentary check-up and discount for  
 Deutscher Club members*

## WE TAKE PRIDE IN SERVING YOU Schobel Associates, P.A.

*— 30 Years Experience —*

Complete Accounting & Tax Services for

• Individuals and Business Entities

• New Business Start-up and Support

Personalized Service To Fit Your Needs –  
 Available All Year

Free Initial Consultation • Reasonable Rates

**(908) 233-5716**

*615 Sherwood Parkway, Mountainside*

## TEACHERS WANTED THE GERMAN LANGUAGE SCHOOL OF UNION COUNTY, WINFIELD, NJ

Seeks qualified German teachers to instruct Elementary School Students – K to 5th Grade and/or Middle School to High School level students Saturday mornings September thru May. If interested, please send your Resume with Cover Letter to the Email address below.



Email: [info@thegermanschool.org](mailto:info@thegermanschool.org)  
 Website: [www.thegermanschool.org](http://www.thegermanschool.org)

# Deutscher Club OF CLARK, INC.

787 FEATHERBED LANE  
CLARK, NEW JERSEY 07066

## FIRST CLASS

FIRST CLASS  
U.S. POSTAGE  
PAID  
RAHWAY, NJ  
PERMIT NO. 453



BITTE UNTERSTÜTZEN SIE UNSERE ANZEIGEN-FIRMEN • PLEASE PATRONIZE OUR ADVERTISERS

 <p>Office: 732.574.9400 Direct: 732.499.0300 Ext. 219 Fax: 732.388.4233 www.suesellsnewjersey.com</p>  <p><b>Mary "Susan" Hofschneider</b> REALTOR® Associate Notary Public</p> <p>112 Westfield Ave., Clark NJ 07066</p>	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p><b>FREDERIC'S</b></p> </div> <div style="text-align: center;">  <p><b>FJ</b></p> </div> <div style="text-align: center;">  <p><b>JEWELERS</b></p> </div> </div> <p>1083 Raritan Road, Clark, NJ 07066-1314 Phone 732.388.8889 Fax 732.388.9414 <a href="http://www.fredericsjewellers.com">www.fredericsjewellers.com</a></p>
<p><b>ALPINE SALVAGE Co.</b> Clean-Ups Attics/Basements/Garages</p> <p>Edward J. Keller 908-377-2373</p>	<div style="display: flex; justify-content: space-between;">  <p><b>Paterson</b> 973-569-9330</p> </div> <p>Residential and Commercial <i>Member Discount Always</i> <a href="http://www.pfisterroofing.com">www.pfisterroofing.com</a> <b>Dieter Pfisterer</b> Member C.E.O.</p>
 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprehensive College Admissions Program</li> <li>• EVERY Student Works With Our TEAM</li> <li>• Family Financial Aid Analysis</li> <li>• Minimize College Costs</li> </ul> <p>Angela V. Fleyzor DC Member <b>732-381-9685</b> <a href="mailto:afleyzor@gmail.com">afleyzor@gmail.com</a> <a href="http://www.CollegeChoiceConsultantsLLC.com">www.CollegeChoiceConsultantsLLC.com</a></p>	<div style="display: flex;"> <div style="flex: 1;">  <p><b>E-Jet Limo LLC</b> 282 Park Ave Scotch Plains, NJ 07076 Safe Reliable Corporate Transportation The Executive Traveler Specialists <a href="http://www.E-JetLimo.com">www.E-JetLimo.com</a> <b>Call (732) 388-EJET (3538)</b> <b>e-jetlimo@comcast.net</b></p> </div> <div style="flex: 1;">  <p><b>Michael J. Fleyzor, MBA</b> Income Tax Preparation Financial Consultant: Family, College, Business Retirement &amp; Estate Planning 732-319-4886 PO Box 756 732-669-7060 Fax Clark, New Jersey <a href="mailto:Mfleyzor@juno.com">Mfleyzor@juno.com</a> - Email 07066</p> </div> </div>